

Zeitschrift: Verwaltungsbericht des Regierungsrates, der kantonalen Verwaltung und der Gerichtsbehörden für das Jahr ... = Rapport de gestion du Conseil-exécutif, de l'administration cantonale et des autorités judiciaires pendant l'année ...

Herausgeber: Staatskanzlei des Kantons Bern

Band: - (1998)

Heft: [2]: Rapport de gestion : rapport

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 29.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Table des matières

A.	Rapports de gestion du Conseil-exécutif et des Directions	3	Direction de l'économie publique	19
1	Le Conseil-exécutif en tant qu'autorité collégiale	3	3.1	Les priorités de l'exercice 19
1.1	Les priorités de l'activité du Conseil-exécutif	3	3.2	Rapports des offices 20
1.1.1	Fondements de l'organisation de l'Etat	3	3.2.1	Secrétariat général 20
1.1.2	Ordre et sécurité publics	4	3.2.2	Bureau de coordination des questions liées à l'intégration européenne (BIEU) 21
1.1.3	Formation, culture, loisirs	5	3.2.3	Office de l'agriculture (OAGR) 21
1.1.4	Santé, politique sociale	5	3.2.4	Office du développement économique (ODECO) 24
1.1.5	Organisation du territoire, environnement, infrastructure, énergie	5	3.2.5	Office de l'industrie, des arts et métiers et du travail (OCIAMT) 26
1.1.6	Economie	5	3.2.6	Office des forêts (OFOR) 27
1.1.7	Finances	6	3.2.7	Office de la nature (ONA) 28
1.2	Les relations extérieures du canton	7	3.3.	Ressources humaines 29
1.2.1	Relations avec la Confédération	7	3.3.1	Vue d'ensemble 29
1.2.2	Relations avec les autres cantons	7	3.3.2	Changements dans le personnel d'encadrement 29
1.2.3	Relations avec les communes	8	3.3.3	Formation 29
1.2.4	Relations avec les Eglises nationales	8	3.3.4	Amélioration de la représentation et du statut professionnel des femmes 29
1.3	Délégations des membres du Conseil-exécutif dans des organes administratifs	8	3.3.5	Remarques 30
2	Chancellerie d'Etat	11	3.4	Mise en œuvre du programme gouvernemental de législature 30
2.1	Les priorités de l'exercice	11	3.5	Programme législatif (aperçu) 30
2.2	Rapport des offices	11	3.6	Projets informatiques 30
2.2.1	Office des services centraux (OSC)	11	3.7	Contrôle des résultats des subventions cantonales 31
2.2.2	Office des services linguistiques et juridiques (OSLJ)	12	3.8	Autres projets importants 31
2.2.3	Archives de l'Etat (AEB)	13	3.9	Interventions parlementaires (motions et postulats) 32
2.2.4	Office d'information (OI)	13	3.9.1	Classement de motions et de postulats 32
2.2.5	Secrétariat du parlement (SP)	14	3.9.2	Réalisation de motions et de postulats 32
2.2.6	Bureau cantonal de l'égalité entre la femme et l'homme (BEFH)	14	4	Direction de la santé publique et de la prévoyance sociale
2.3	Ressources humaines	15	4.1	Les priorités de l'exercice 35
2.3.1	Vue d'ensemble	15	4.2	Rapports des offices 35
2.3.2	Changements dans le personnel d'encadrement	15	4.2.1	Secrétariat général 35
2.3.3	Formation	15	4.2.2	Office du médecin cantonal 36
2.3.4	Amélioration de la représentation et du statut professionnel des femmes	15	4.2.3	Office du pharmacien cantonal 36
2.4	Mise en œuvre du programme gouvernemental de législature	16	4.2.4	Laboratoire cantonal 37
2.5	Programme législatif (aperçu)	16	4.2.5	Office de prévoyance sociale 37
2.6	Projets informatiques (aperçu)	16	4.2.6	Office juridique 38
2.7	Contrôle des résultats des subventions cantonales	16	4.2.7	Office de planification, de construction et de formation professionnelle 38
2.8	Autres projets importants (aperçu)	16	4.2.8	Office de gestion financière et d'économie d'entreprise 39
2.9	Interventions parlementaires (motions et postulats)	16	4.2.9	Office d'évaluation scientifique 40
2.9.1	Classement de motions et de postulats	16	4.3	Ressources humaines 41
2.9.2	Exécution de motions et de postulats	16	4.3.1	Vue d'ensemble 41
2.10	Initiatives populaires – état de traitement (aperçu)	18	4.3.2	Changements dans le personnel d'encadrement 41
			4.3.3	Formation 41
			4.3.4	Amélioration de la représentation et du statut professionnel des femmes 41
			4.3.5	Remarques particulières 42
			4.4	Mise en œuvre du programme gouvernemental de législature 42

4.5	Programme législatif (aperçu)	42	6.3.4	Amélioration de la représentation et du statut professionnel des femmes	64
4.6	Projets informatiques (aperçu)	42	6.3.5	Remarques	64
4.7	Contrôle des résultats des subventions cantonales	43	6.4	Mise en œuvre du programme gouvernemental de législature	64
4.7.1	Aperçu	43	6.5	Programme législatif (aperçu)	64
4.7.2	Commentaire des contrôles de résultats	43	6.6	Projets informatiques	65
4.8	Interventions parlementaires (motions et postulats)	43	6.7	Contrôle des résultats des subventions cantonales	65
4.8.1	Classement de motions et de postulats	43	6.7.1	Aperçu	65
4.8.2	Réalisation de motions et de postulats	43	6.7.2	Explications	65
			6.8	Autres projets importants	65
			6.9	Interventions parlementaires	66
5	Direction de la justice, des affaires communales et des affaires ecclésiastiques	45	6.9.1	Classement de motions et de postulats	66
			6.9.2	Exécution de motions et de postulats	66
5.1	Les priorités de l'exercice	45			
5.2	Rapports des offices	45	7	Direction des finances	69
5.2.1	Secrétariat général (Délégué aux affaires ecclésiastiques)	45	7.1	Les priorités de l'exercice	69
5.2.2	Office de gestion et de surveillance	46	7.2	Rapports des offices	71
5.2.3	Office des affaires communales et de l'organisation du territoire	47	7.2.1	Secrétariat général	71
5.2.4	Office cantonal des mineurs	48	7.2.2	Administration des finances	71
5.2.5	Office juridique	50	7.2.3	Intendance des impôts	72
5.2.6	Office des assurances sociales et de la surveillance des fondations	50	7.2.4	Office du personnel	72
5.3	Ressources humaines	52	7.2.5	Office d'organisation	74
5.3.1	Vue d'ensemble	52	7.2.6	Administration des domaines	75
5.3.2	Changements dans le personnel d'encadrement	53	7.3	Ressources humaines	75
5.3.3	Formation	53	7.3.1	Vue d'ensemble	75
5.3.4	Amélioration de la représentation et du statut professionnel des femmes	53	7.3.2	Changements dans le personnel d'encadrement	75
5.4	Mise en œuvre du programme gouvernemental de législature	53	7.3.3	Amélioration de la représentation et du statut professionnel des femmes	75
5.5	Programme législatif (aperçu)	53	7.4	Mise en œuvre du programme gouvernemental de législature	76
5.6	Projets informatiques (aperçu)	53	7.5	Programme législatif (aperçu)	76
5.7	Contrôle des résultats des subventions cantonales	54	7.6	Projets informatiques	76
5.7.1	Contrôle des résultats des subventions cantonales	54	7.7	Contrôles des résultats des subventions cantonales	76
5.7.2	Commentaire des contrôles de résultats	54	7.8	Autres projets importants (aperçu)	76
5.8	Autres projets importants (aperçu)	54	7.9	Interventions parlementaires (motions et postulats)	76
5.9	Interventions parlementaires (motions et postulats)	54	7.9.1	Classements de motions et de postulats	76
5.9.1	Classement de motions et de postulats	54	7.9.2	Exécution de motions et de postulats	77
5.9.2	Réalisation de motions et de postulats	55			
6	Direction de la police et des affaires militaires	57	8	Direction de l'instruction publique	81
6.1	Les priorités de l'exercice	57	8.1	Les priorités de l'exercice	81
6.2	Rapports des offices	58	8.2	Rapports des offices	81
6.2.1	Secrétariat général (SG)	58	8.2.1	Secrétariat général	81
6.2.2	Police cantonale (POCA)	58	8.2.2	Office de l'éducation préscolaire, de l'enseignement primaire et de l'enseignement secondaire	82
6.2.3	Office de la circulation routière et de la navigation (OCRN)	59	8.2.3	Office de la formation professionnelle	82
6.2.4	Office de la privation de liberté et des mesures d'encadrement (OPLE)	60	8.2.4	Office de l'enseignement supérieur	83
6.2.5	Office de l'administration de la police (OAP)	61	8.2.5	Office de la formation du personnel enseignant et des adultes	84
6.2.6	Office de l'administration et des exploitations militaires (OAEM)	62	8.2.6	Office de recherche pédagogique	84
6.2.7	Office de la sécurité civile (OSEC)	63	8.2.7	Office de la culture	84
6.3	Ressources humaines	63	8.2.8	Office du sport	85
6.3.1	Vue d'ensemble	63	8.2.9	Office des finances et de l'administration	85
6.3.2	Changements dans le personnel d'encadrement	64	8.3	Ressources humaines	86
6.3.3	Formation	64	8.3.1	Vue d'ensemble	86
			8.3.2	Changements dans le personnel d'encadrement	87
			8.3.3	Formation	87
			8.3.4	Amélioration de la représentation et du statut professionnel des femmes	87
			8.4	Mise en œuvre du programme gouvernemental de législature	87
			8.5	Programme législatif (aperçu)	87

8.6	Projets informatiques (aperçu)	88	1.4	Examens d'avocat	108
8.7	Contrôle des résultats des subventions cantonales	88	1.5	Extrait du rapport du procureur général	108
8.7.1	Contrôle des résultats des subventions cantonales	88	1.6	Extrait du rapport du procureur des mineurs	110
8.7.2	Commentaire des contrôles de résultats	88	1.7	Ressources humaines	110
8.8	Interventions parlementaires (motions et postulats)	88	1.8	Projets informatiques	111
8.8.1	Classement de motions et de postulats	88	1.9	Autres projets	111
8.8.2	Réalisation de motions et de postulats	89			
9	Direction des travaux publics, des transports et de l'énergie	91	2	Tribunal administratif	113
9.1	Les priorités de l'exercice	91	2.1	Les priorités de l'exercice	113
9.2	Rapports des offices	91	2.2	Rapports des cours	113
9.2.1	Secrétariat général	91	2.2.1	Cour de droit administratif	113
9.2.2	Office juridique	91	2.2.2	Cour des assurances sociales	114
9.2.3	Office de coordination pour la protection de l'environnement	92	2.2.3	Cour des affaires de langue française	114
9.2.4	Office du cadastre	92	2.3	Ressources humaines	115
9.2.5	Office de la protection des eaux et de la gestion des déchets	93	2.4	Projets informatiques	115
9.2.6	Office de l'économie hydraulique et énergétique	94	2.5	Autres projets importants	115
9.2.7	Office des ponts et chaussées	94			
9.2.8	Office des transports publics	94	3	Commission des recours en matière fiscale	117
9.2.9	Office des bâtiments	94	3.1	Les priorités de l'exercice	117
9.3	Ressources humaines	95	3.2	Ressources humaines	117
9.3.1	Vue d'ensemble	95			
9.3.2	Changements dans le personnel d'encadrement	96	4	Commission des recours en matière de mesures à l'égard des conducteurs de véhicules	119
9.3.3	Formation	96	4.1	Les priorités de l'exercice	119
9.3.4	Amélioration de la représentation et du statut professionnel des femmes	96	4.2	Ressources humaines	119
9.3.5	Remarques particulières	96			
9.4	Mise en œuvre du programme gouvernemental de législature	96			
9.5	Programme législatif (aperçu)	96	C.	Rapports spéciaux	
9.6	Projets informatiques (aperçu)	97			
9.7	Contrôle des résultats des subventions cantonales	97	1	Rapport d'activité du Secrétariat du parlement et du Service parlementaire de révision	123
9.8	Autres projets importants		1.1	Secrétariat du parlement	123
9.9	Interventions parlementaires (motions et postulats)	97	1.1.1	Les priorités de l'exercice	123
9.9.1	Classement de motions et de postulats	97	1.1.2	Secrétariat des commissions	123
9.9.2	Réalisation de motions et de postulats	98	1.1.3	Conseil, assistance, information et documentation	124
			1.1.4	Initiatives parlementaires	125
			1.2	Service parlementaire de révision	126
B.	Rapports de gestion des autorités judiciaires				
1	Cour suprême	103	2	Rapport d'activité du Contrôle des finances	127
1.1	Les priorités de l'exercice	103	2.1	Les priorités de l'exercice	127
1.1.1	La réforme judiciaire	103	2.1.1.	Révision; stratégie de révision	127
1.1.2	Personnel	103	2.1.2	Révision de services cantonaux, mandats et domaines	127
1.1.3	Formation continue		2.1.3	Révision du compte d'Etat 1997 (révision finale)	127
1.1.4	Contacts avec les autorités, les associations et les médias	104	2.1.4	Révision du compte d'Etat 1998 (révision intermédiaire)	127
1.2	Rapports des sections, sous-sections et chambres	104	2.2	Contrôles de rentabilité	127
1.2.1	Section civile	104	2.3	Questions particulières	128
1.2.2	Section pénale	106	2.3.1	Appréciation globale	128
1.2.3	Cour de cassation	107	2.3.2	Révision des unités pilotes NOG 2000	128
1.2.4	Chambre de surveillance	107	2.3.3	Autorisations de dépenses	129
1.3	Chambre des avocats	108	2.3.4	Fonds de loterie	129

2.3.5	EVOK (mise en œuvre informatisée de la loi fédérale sur l'assurance-maladie)	129
2.3.6	Problème du passage à l'an 2000	129
2.3.7	Expo.01	129
2.3.8	Contrôle de la taxation fiscale	129
2.3.9	Protection des données	129
2.4	Modifications dans la conception des rapports	129
2.5	Rapports avec le Conseil-exécutif et le Service parlementaire de révision	130
2.5.1	Rapports avec le Conseil-exécutif	130
2.5.2	Elimination des divergences par le Conseil-exécutif (art. 49 LFE)	130
2.5.3	Rapports avec le Service parlementaire de révision	130
2.6	Réforme de la surveillance des finances	130
2.7	Ressources humaines/Organisation	130
2.7.1	Effectifs du personnel	130
2.7.2	Changements dans le personnel d'encadrement	130
2.7.3	Formation et formation continue	130
2.7.4	Réseau informatique du Contrôle des finances	130

3 **Rapport d'activité du Bureau pour la surveillance de la protection des données** 131

3.1	Introduction	131
3.1.1	1998 en bref	131
3.1.2	Collaboration avec le préposé fédéral à la protection des données, cinquième Conférence suisse des commissaires à la protection des données	131
3.2	Description des tâches, priorités, moyens à disposition	131
3.2.1	Priorités	131
3.2.2	Responsabilité propre des services traitant des données	131
3.2.3	Rapport entre moyens informatiques et moyens mis à la disposition de la protection et de la sécurité des données	131
3.2.4	Nouvelles tâches	131
3.2.5	Registre	132
3.3	Sécurité des données	132
3.3.1	Consignes du Conseil-exécutif	132
3.3.2	Audits: contrôles de la sécurité	132
3.3.3	Virus	132
3.4	Législation	132
3.5	Internet, sécurité du courrier électronique, téléphonie	133
3.5.1	Internet	133
3.5.2	Sécurité du courrier électronique	133
3.5.3	Recherche avec Internet et sur Internet	133
3.5.4	Frais de téléphone	133
3.6	Collectivités de droit communal	133
3.7	Points abordés dans le rapport précédent	133
3.7.1	Communication de données par les hôpitaux aux assureurs	133
3.8	Cas particuliers	
3.8.1	Autorisation d'exploitation pour les systèmes de traitement des données de la Police cantonale	133
3.8.2	Banque de données ADN	134

D. Hautes écoles

1	Rapport de gestion de l'Université de Berne	137
1.1	Les priorités de l'exercice	137
1.2	Rapport des facultés et des autres unités	138
1.2.1	Faculté de théologie évangélique	138
1.2.2	Faculté de théologie catholique chrétienne	138
1.2.3	Faculté de droit et des sciences économiques	138
1.2.4	Faculté de médecine	139
1.2.5	Faculté de médecine vétérinaire	139
1.2.6	Faculté des lettres	140
1.2.7	Faculté des sciences	140
1.2.8	Conférence des unités universitaires centrales	141
1.2.9	Conférence des institutions de formation du personnel enseignant	142
1.3	Domaines spécifiques	142
1.4	Associations dotées d'un pouvoir de représentation	142
1.4.1	«Verband der Dozentinnen und Dozenten» (VDD)	143
1.4.2	«Verband der Assistentinnen und Assistenten» (VAA)	143
1.4.3	Association des étudiants et des étudiantes de l'Université de Berne (AEB)	143

Rapport de gestion de la Haute école spécialisée bernoise 145

2.1	Les priorités de l'exercice	145
2.2	Rapport des unités de la direction et des sous-unités	145
2.2.1	Hautes écoles cantonales	145
2.2.2	Hautes écoles affiliées et subventionnées par le canton	146
2.2.3	Hautes écoles affiliées assurant elles-mêmes leur financement	148
2.2.4	Rapports des commissions et des groupes de travail	149
2.2.5	Rapports des domaines	149
2.3	Projets importants	149
2.3.1	Planification stratégique	149
2.3.2	Identité visuelle de la HES bernoise	149
2.3.3	Comptabilité consolidée	149
2.4	Convention de prestations	149
2.5	Ressources humaines	150
2.5.1	Vue d'ensemble	150
2.5.2	Changements dans le personnel d'encadrement	150
2.5.3	Amélioration de la représentation et du statut professionnel des femmes	150

E. Annexe

Index 153

Votations populaires fédérales et cantonales 157

Liste des rapports et expertises 159